

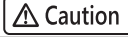
※本説明書は取付け後も廃棄せずご使用者様にお渡しください。 / This manual must be handed over to the user after installation and should not be discarded. / 安装后请勿丢弃本说明书，需移交使用者保管。

■施工・取扱説明書 / Installation・Instruction manual / 施工・安装说明书

PK(プルノブ・堀込引手/Pull & Knob・Recessed handle/拉手・嵌入式拉手)

KAWAJUN
www.kawajun.co.jp

安全上のご注意（必ずお守りください）	
※必ず施工前に、この「安全上のご注意」をよくお読みになり、正しく設置してください。 ※工具が付属の場合は本説明書と共に必ずご使用者様にお渡しください。	
■施工を誤った場合、使用者に生じる危害や損害の程度を、次の表示で説明しています。	
	この表示の欄は「死亡または重傷を負う可能性が想定される」内容です。
	この表示の欄は「傷害を負う危険が想定される場合または物的損害のみの発生が想定される」内容です。
■お守りいただきたい内容の種類を、次の図記号で区分し、説明しています。	
	この図記号は、必ず実行していただく「強制」の内容です。
	この図記号は、してはいけない「禁止」の内容です。
 取付けに関する警告	
	※強度のない扉には取り付けしないでください。製品が落下してケガをするおそれがあります。 ※製品を取付ける位置はフラッシュ構造等の空洞でないことをお確かめください。 ※長さの長い製品の場合は戸車に干渉しないように、取り付け位置と戸厚を決めてください。
	取付け後、必ず製品が完全に固定されているかご確認ください。固定が不完全な場合、落下してケガをするおそれがあります。
	当製品は屋外や浴室など水がかかったり湿気が多い場所には設置しないでください。部品などの腐食により、製品が落下してケガをするおそれがあります。
 ご使用に関する警告	
	製品の取付けネジ等が緩んだ場合、必ず締め直してください。ガタついた状態で使用し続けると落下してケガをするおそれがあります。
	用途以外のご使用はしないでください。破損してケガをするおそれがあります。
	製品に無理な荷重や強い衝撃を与えないでください。破損してケガをするおそれがあります。
 ご使用に関する注意	
	美観を保つために定期的な日々のお手入れを行ってください。お手入れは、乾燥した柔らかい布で軽く拭いてください。汚れがひどい場合は、水拭き、または水で薄めた中性洗剤（5%～10%程度）を含ませた布で拭いた後水拭きし、その後乾いた布で水分をしっかりと拭き取ってください。お手入れ後は換気を行ってください。 ※中性洗剤以外の洗浄剤は使用しないでください（トイレ用洗剤、塩素系洗剤、酸性・アルカリ性洗剤、クレンザー等使用しないでください）。 ※ベンジン、シンナー、アルコール等の有機溶剤や、防カビ剤などは使用しないでください。
	より詳しい製品のお手入れに関しましては、KAWAJUN公式サイトFAQ内の「製品のお取り扱いについて」をご確認ください。 KAWAJUN公式サイトFAQは右記QRコードまたは以下URLからご覧いただけます。 https://hw.kawajun.jp/faq/#faq-care
	定期的なお部屋の換気を適宜行ってください。長期間空気が循環しない環境は、変色・腐食の原因となるおそれがあります。
	化粧品や薬品が付着しない様にしてください。付着した場合はすぐに、完全に拭き取ってください。放置しておくと変色や腐食、劣化して破損しケガをするおそれがあります。

Safety Precautions (Must be observed)	
※Please read this “Safety Precautions” section carefully before installing the unit and install correctly. ※Pass attached installation tool (if any) to user along with the manual.	
■ In the event of improper installation, the possible situations that may occur to user are stated below.	
	This tag indicates actions that may lead to risks of serious injuries and/or death.
	This tag indicates actions that may lead to injuries and/or product damage.
■ Please proceed with caution for contents with the following tag.	
	Please carry out all actions labeled with this tag.
	This tag indicates actions that should be avoided.
 Warning for Installation	
	※Please do not install products on non-reinforced doors. Risk of product dropping may occur, resulting in injuries. ※Please ensure that product is not installed on hollow structure before installation. ※For longer products, determine the mounting position and door thickness to avoid interference with the door rollers.
	After installation, please check the product once more to ensure that it has been installed firmly. If the product is not firmly installed, the product might wobble and there might be risks of product falling, resulting in injuries.
	Do not install this product outdoors, in the shower, or in any other place where it will be exposed to water or excessive moisture. The product may fall and cause injury due to corrosion of parts.
 Warning for Use	
	If the mounting screws or other parts of the product become loose or start to rattle, please ensure that they are retightened. Failure to do so may cause the product to fall and cause injury.
	Please do not use product for any unintended purposes or applications. Doing so may cause product failure and result in injuries.
	Please do not subject the product to excessive loads or strong impacts. Product failure may occur, leading to risks of injuries.
 Instructions for Use	
	Regular care should be performed to maintain the condition of the finish. To clean, wipe gently with a soft, dry cloth. For stubborn stains, wipe with a soft cloth dipped in a mild neutral detergent (5-10%) diluted in water and wipe off with a fresh soft, dry cloth. Ventilate the room after cleaning. ※Do not use any cleaning agents other than diluted neutral detergent (do not use toilet cleaners, chlorine-based detergents, acidic or alkaline detergents, cleansers, etc.). ※Do not use organic solvents such as benzene, thinner, or alcohol, or mold inhibitors.
	For further details and guides on product care, please refer to the “製品のお取扱いについて(Handling of Products)” in the FAQ section on the KAWAJUN official website. The KAWAJUN official website FAQ can be accessed via the QR code on the right or the URL below. https://hw.kawajun.jp/faq/#faq-care
	Please ventilate the room regularly when appropriate. Long-term exposure to stale air may cause discoloration and corrosion.
	Wipe away cosmetic and/or chemical product stains immediately when found. Long term stains will result in corrosion, discolouration, and/or deterioration which may lead to product failure and result in injuries.

安全注意事項（请务必遵守）	
※请务必在施工前仔细阅读本“安全注意事项”并正确安装。 ※有配套工具的情况下请与本说明书一起移交给使用者保管。	
■ 施工不当时可能会对使用者造成危害或损害，如下作具体说明。	
	将带有此标记一栏的内容设想为“可能导致死亡或重伤的情况”。
	将带有此标记一栏的内容设想为“可能造成人身伤害或财物损失的情况”。
■ 对于需要遵守的内容种类，用以下图标进行区分及说明。	
	该图标表示必须“强制”执行内容。
	带有此标记的为必须“禁止”的内容。
 关于产品安装方面的警告事项	
	※不要安装在不牢固的门上。 产品可能掉落并造成伤害。 ※确保产品安装的位置不是空腔 ※对于长度较长的产品，需确定安装位置和门厚，以避免与门滑轮发生干涉。
	安装后，请务必确认产品是否已被完全固定。未完全固定的情况下，可能导致产品掉落而造成伤害。
	请勿安装使用于室外或浴室等湿气重的场所。否则可能导致产品腐蚀掉落而造成伤害。
 关于产品使用方面的警告事项	
	若产品的安装螺丝等部品发生松动，请务必重新拧紧。在产品松动的情况下继续使用，可能导致产品掉落而造成伤害。
	请勿使用于规定用途以外的场合，可能导致产品破损而造成伤害。
	请勿对产品施加蛮力的负荷及强烈冲击，可能导致产品破损而造成伤害。
 使用注意事项	
	为保持产品美观，请进行产品的日常保养。进行产品保养时，请使用柔软的干布轻轻擦拭。遇上顽固污渍时，用清水擦拭、或含有用水稀释过的中性洗涤剂（5%~10%程度）擦拭后、再用清水擦拭，然后用干布擦掉多余水分。保养后，请注意所在环境通风换气。 ※请勿使用中性洗涤剂以外的洗涤剂（洁厕剂、含氯洗涤剂、酸性·碱性洗涤剂、卸妆水等） ※请勿使用汽油、天那水、酒精等有机溶液、防锈剂等。
	关于更详细的产品保养方法，请参照KAWAJUN官网FAQ内的“ 製品のお取扱いについて（有关产品的使用） ”。 请扫描右侧二维码或搜索以下URL链接即可进入KAWAJUN官网FAQ进行查阅。 https://hw.kawajun.jp/faq/#faq-care
	请定期对房间通风换气。长时间没有空气循环的环境内，可能会导致产品发生变色、腐蚀。
	勿沾上化妆品或药品、沾上的情况下请及时擦拭干净。长期放置的情况下可能导致产品发生变色、腐蚀、劣化 导致破损并造成伤害 。

取付け手順 / Installation Procedure / 安装顺序

◎プルノブ/Pull & Knob/拉手

①取付け位置を決め、Φ4.2～4.5の取付け穴をあけます。

②M4ネジを使用し、製品を取付けます。

※メラミン材等の化粧合板に取付け穴をあける場合は、図のようにマスキングテープ等の保護材を貼り付けた後に穴をあけてください。

貼付けず穴を開けると、穴の縁が欠け、美観を損なうおそれがあります。

(欠けの程度は素材によりバラツキがあります、マスキングテープ等を貼付けても完全に防げない場合もございます。)

①Determine the mounting position and drill mounting holes of Φ4.2-4.5.

②Proceed to install the product using M4 screws based on an appropriate length for the carpentry.

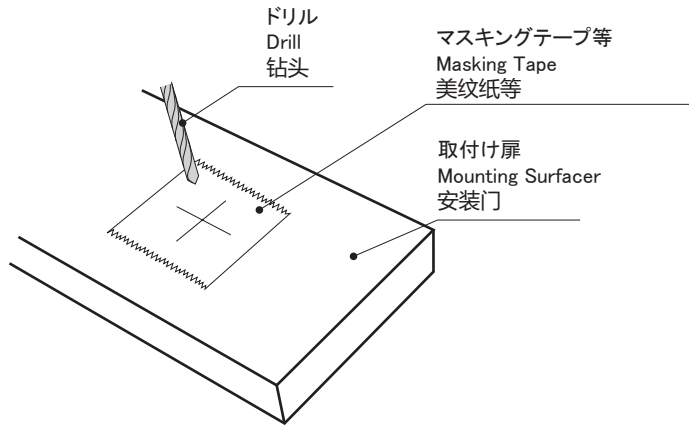
※When drilling mounting holes in decorative laminates such as melamine-faced board, apply protective material such as masking tape as shown in the diagram before drilling. Drilling without applying tape may cause chipping around the hole edges, potentially compromising appearance.

(The extent of chipping varies depending on the surface material; even with masking tape, it may not be entirely preventable.)

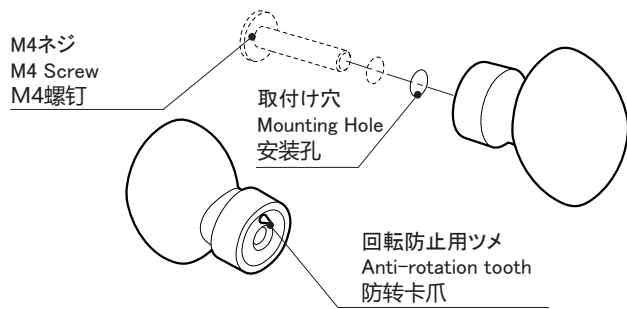
①确定安装位置，钻取Φ4.2～4.5的安装孔。

②请使用M4螺钉进行产品安装。

※若在三聚氰胺板等装饰板上钻孔，请如图所示粘贴美纹纸等保护材料后再进行钻孔。若不粘贴直接开孔，孔缘可能缺损，影响美观。
(缺损程度因面板材质而异，即使粘贴美纹纸等保护材料，也可能无法完全避免。)



— ノブタイプ/Knob type/旋钮类型



ノブタイプには、裏側に回転防止用のツメがあります。

下穴を開けず取付けると面材が割れるおそれがありますのでメラミン板や表面の硬い扉に取付ける場合は、あらかじめツメの当たる位置に印をつけキリなどで下穴を開けてから取付けてください。

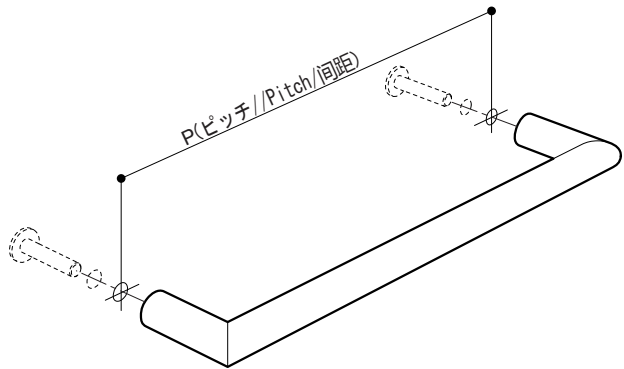
The knob type features anti-rotation tooth on the reverse side.

Installing without pre-drilling a hole may cause the surface material to crack. When fitting to melamine boards or doors with hard surfaces, mark the position where the tabs will be, pre-drill holes using a drill bit or similar tool, then proceed with installation.

旋钮类型背面设有防转卡爪。若未开底孔直接安装，

可能导致面板开裂，因此在美耐板或表面坚硬的柜门上安装时，请预先标记防转卡爪位置，并用凿子开底孔后再进行安装。

— ハンドルタイプ/Handle type/手柄类型



ハンドルタイプには、各製品ごとの取付ピッチがあります。

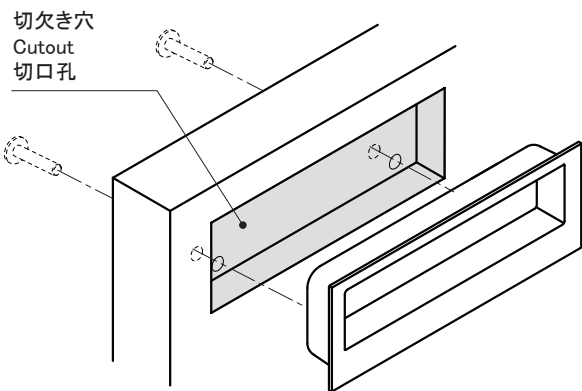
カタログ等に表記された取付ピッチを間違えますと、取付かない場合や、取付いても下穴が見えるおそれがあります。

Each handle type has a specific mounting pitch for each product. Please follow each guide strictly.

If the mounting pitch processed for the holes is incorrect, the handle may not fit or the mounting holes may be visible after installation.

手柄类型需按各产品的安装孔距操作。若误用目录中标注的孔距，可能导致无法安装，或安装后底孔外露。

— フラットタイプ/Flat type/平板类型



フラットタイプには、各製品ごとの切欠き穴が必要です。

カタログ等に表記された切欠き寸法に従い、切欠き穴をあらかじめ開けてください。

For flat types, a cut-out hole is required for each individual product.

Please pre-cut the hole according to the cut-out dimensions specified in catalogues or similar materials.

对于平板类型产品，每种产品都需要预先开好切口孔。请根据目录等文件中注明的切口尺寸，预先开孔。

◎掘込引手/Recessed handle/嵌入式拉手

①取付け位置を決め、カタログ等に表記された各製品の切欠き寸法に従い、切欠き穴をあけます。

②製品を切欠き穴にはめ込んだ後、付属の2本の取付けピンを使用し、製品を取付けます。

※カタログ等に表記された切欠き寸法を間違えますと、取付かない場合や、取付いても切欠き穴が見える場合があります。

※ピンではなく接着にて取付ける製品の場合、木工用ボンドやシリコンシール材などを使用し接着してください。

①Determine the mounting position and process the cutout hole according to the recess dimensions specified for each product in the catalogue or similar documentation.

②After fitting the product into the recess holes, secure it using the two supplied mounting pins.

※Incorrect cut-out dimensions may result in the product failing to fit or the cut-out hole remaining visible after installation.

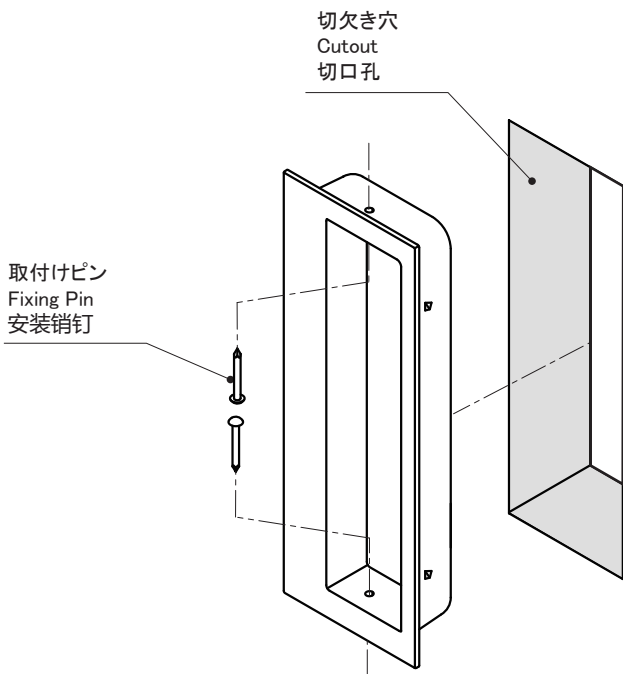
※For products requiring adhesive rather than pins, use wood glue or silicone sealant for bonding.

①确定安装位置，并按照目录等标注的各产品切口尺寸，钻取切口孔。

②将产品嵌入切口孔后，使用附带的2根安装销钉固定产品。

※若切口尺寸错误，可能导致无法安装，或安装后切口孔外露。

※对于非销钉连接、需采用粘接方式的产品，请使用木工胶或硅胶密封胶等材料进行粘接。



※接着時に本体と扉の間に隙間が見られる場合は、図のように傷つないように養生し製品を扉に押さえつけながら乾燥させてください。

※If a gap appears between the main body and the door surface during bonding, protect the surface as shown in the diagram to prevent damage. Push down on the product and hold it firmly against the door while it dries.

※若粘接后本体与柜门间出现缝隙，请如图所示操作，在避免损伤的同时将产品压紧柜门，待其干燥固定。

